



保加利亞人民共和國

廖文瀾丁慧士譯
周傳 周 平

中華書局出版



保加利亞人民共和國

康士坦丁諾夫
李鴻禮譯

中華書局出版

本書內容提要

本書首先扼要地敘述保加利亞的歷史，再論保加利亞如何因蘇聯的戰勝法西斯德國及因共產黨所領導的民族解放鬥爭的勝利，而建立了人民民主制度。隨後以十分之八以上的篇幅，說明這個民主共和國如何在蘇聯的幫助之下獲得勝利的發展，並在政治、經濟、社會和文化各方面創造着走向社會主義的條件；最後又從而指出保加利亞以及其他人民民主國家戰後發展的經驗，使讀者認識以執行無產階級專政功能的人民民主制度的方式，來從資本主義過渡到社會主義。

Ф. Т. Константинов

България на пути к социализму

李鴻禮譯

保
加
利
亞
人
民
共
和
國

中
華
書
局
出
版

一九五一年六月初版

保加利亞人民共和國（全一冊）

◎定價人民幣九千五百元

譯者 李 鴻 禮

原書名 БОЛГАРИЯ НА ПУТИ К СОЦИАЛИЗМУ

原作者 Ф. Т. КОНСТАНТИНОВ

原出版者 ЛОКОМОТИВНАТ

原本出版年月 一九四九年

出版者 上海河南中路二二一號
中華書局股份有限公司

印刷者 上海澳門路四七七號
中華書局上海印刷廠

發行者 三聯中華書局發行公司
中國圖書發行公司

各地分店

三聯書店
中華書局
商務印書館
開明書店
聯營書店

總月編號(15236) 印數1—5,000

保加利亞人民共和國

目次

引言	七
第一章 蘇聯軍隊解放的保加利亞	二五
一、保加利亞人民的民族解放鬭爭、其性質及意義	二五
二、一九四四年九月九日——保加利亞發展中的歷史性轉變	三一
三、保加利亞參加反希特勒德國戰爭	三五
四、爲鞏固人民政權而鬭爭	三八
第二章 保加利亞外交政策底基石——保蘇友好	四八
一、爲爭取公正的與持久的和平而鬭爭	四八
二、英美帝國主義者在保加利亞的陰謀	五三
三、民主、反帝國主義陣營底強固的一環	六〇

第三章 建立新型國家——人民共和國……………六七

一、人民以普遍投票來擁護九月九日的成果……………六七

二、從君主政體走向人民共和國……………六九

三、新生活的根本法……………七三

四、人民民主國家保加利亞的特徵……………八一

第四章 創造國家向社會主義道路發展底經濟基礎……………八四

一、困重的遺產……………八四

二、向經濟混亂鬭爭、重建工業……………九四

三、復興農業……………九八

四、健全財政及擴展商品流通……………一一三

五、兩年計劃及其完成……………一一六

六、工業與銀行國有化……………一二二

七、五年計劃——保加利亞建設社會主義基礎底計劃……………一二七

八、改變國民經濟底社會經濟結構……………一三七

第五章 在走向創造社會主義社會的文化底道路上……………一四一

一、國民教育民主化……………一四三

二、科學、文學及藝術底發展……………一四六

三、羣衆底思想改造……………一五五

第六章 創造以共產黨爲首的勞動人民團結底基礎……………一六三

一、共產黨——保加利亞工人階級和全體勞動人民底先鋒隊……………一六三

二、保加利亞農民聯盟……………一七八

三、祖國陣綫……………一八〇

第七章 保加利亞人民民主制度性質的問題……………一九三

一、論人民民主制度的階級實質……………一九四

二、人民民主制度——工人階級專政底一種形式……………一九七

三、論人民民主保加利亞底階級及階級鬭爭……………二一二

結語……………二一六

保加利亞人民共和國

六

保加利亞人民共和國

引言

現代的保加利亞人民民主共和國的誕生，是蘇軍將保加利亞從德國法西斯侵略者及其保加利亞代理人手裏解放出來的結果，以及由於民族解放運動，也就是勞動人民在工人階級及其先鋒隊——共產黨領導之下，反對與希特勒勾結的剝削階級上層的階級鬭爭的結果。

在全部政權操在資產階級、反動官吏和保皇將領手裏底舊的、反動的、保皇法西斯制度的國家與全部政權屬於以工人階級為首的人民底現代人民共和國之間，劃分了一道鴻溝。由於蘇軍及一九四四年九月九日反法西斯人民起義底勝利，祖國陣綫政府得以執政，這不是單純的內閣更迭，而是從舊的保皇法西斯制度轉變為在本質上新的、人民民主的制度，也就是將國家從壓迫人民大眾的工具變成為保衛勞動人民利益的武器。保加利亞已從附屬於帝國主義強國的、落後的保皇法西斯制度變成了從帝國主義奴役下解放出來而邁步走向社會主義道路的、先進的人民民主共和國。

一九四八年十二月舉行的保加利亞共產黨第五屆代表大會，宣布了黨及保加利亞人民在國內建立社會主義社會經濟及文化基礎底基本任務。就是在該屆會議通過，並且後來依法程序經國民大會批准的

國民經濟五年計劃，規定實現這些任務。因此，在國內建立社會主義基礎，就成了保加利亞人民日常生活及活動的具體內容。

在論述目前的保加利亞之前，宜先簡短介紹一下國內情況，保加利亞人民歷史發展的重要階段以及他們與偉大俄羅斯人民久遠以來的友誼；偉大俄羅斯人民，在拯救保加利亞免於外國壓迫和保加利亞創造向社會主義道路發展的前提中，起了決定性的作用。

X

X

X

保加利亞人民共和國位在巴爾幹半島東部。其領土幾成一正方形，北以多瑙河爲界，東臨黑海，西南環以羅多彼等山脈。南北爲三三三公里，東西爲五一八公里。

保加利亞在東南歐，尤其是在巴爾幹半島，佔着重要地位；這裏，交叉着無數國際孔道，也因而引起了世界列強利益的角逐。以軍事戰略觀點來看，保加利亞是巴爾幹半島的重要部份。巴爾幹山峯——里拉、比林、羅多彼以及斯達拉山脈（巴爾幹山脈）和斯列得那山脈位在此處。許多山道連接着鄰山的盆地。這些山道的分布，造成了國防的有利條件。保加利亞的國土鄰近博斯波羅海峽和接連黑海及地中海的達達尼爾海峽。

巴爾幹半島位在歐洲、亞洲、阿非利加洲三大陸之間。這三大陸間聯系的最重要之道路，需通過巴爾幹半島，尤其需要通過保加利亞。這裏，設有自歐洲至近東，自波羅的海至地中海的主要鐵道、公路及航空線。歐洲最大的水道——多瑙河，蜿蜒於保加利亞北部。

保加利亞在經濟關係上也具有重大之意義。它領有肥沃的盆地，適宜於種植優良品種的菸草、葡萄園、棉花田、野玫瑰及穀物。保加利亞萬山叢林，地下蘊藏着大量的天然富源。

國內散佈着大量煤礦，尤其是貝尼克（索非亞附近）曾發現鐵鏽層、石油礦層、銅礦以及鉛、鋅礦存著極豐；尚佈有石墨、磷酸鹽、鉻、水銀、硫磺等等礦層。

保加利亞領土達一一〇、八四二平方公里（註）。

保加利亞地勢極複雜。山脈、平原與肥沃盆地、谷地交互錯綜。巴爾幹山脈，即保加利亞稱為斯達拉山脈，橫亙於保加利亞境內，伸延達六百公里。其高度平均為一、五〇〇至二、〇〇〇公尺，有的達二、三七五公尺（尤盧可察爾高峯）。

斯達拉山脈將保加利亞分為南北兩部。北部，自巴爾幹山脈迄多瑙河，在多瑙河沿岸傾斜着沃美的

（註）在相當短的時期內，保加利亞領土曾數度變遷。一八七八年俄國軍隊將保加利亞自土耳其的壓迫下解放後，依照俄土間締結之聖斯蒂文和約規定，保國領土為十八萬方公里。但在柏林會議，英國和德國的壓力下，保加利亞王國的面積總共被規定為九萬六千方公里。一九一二年至一九一三年戰爭後，依照布加勒斯特和約，保加利亞將多布羅查南部（七千六百方公里）割讓羅馬尼亞，但因自土耳其侵略者手裏解放而收回之領土有二千三百方公里，所以保加利亞面積為十一萬二千方公里。第一次世界大戰後，弗拉基亞（八千七千方公里）脫離保加利亞投向希臘，而一九四〇年根據在克拉克約簽所締結之協定，羅馬尼亞將多布羅查南部歸還保加利亞。

第二次世界大戰後，根據一九四七年二月十日在巴黎簽訂的和約規定，保加利亞得保存其戰前所有之領土，共為一一〇、八四二方公里。

平原，這些平原被山脈和流往多瑙河之山水而成的小河流分割為幾個地帶。

斯列得那山脈盤互於巴爾幹山脈稍南端。有一狹窄盆地，位於兩山之間，四面遮風，成為一溫暖地帶，適於種植葡萄園、菓樹園和野玫瑰，這些野玫瑰可提煉出名貴的玫瑰油。

另外一片更其廣闊而肥美的馬里午河及其支流的盆地，位在斯列得那山脈南部。此處也宜種植葡萄園、菓樹園、穀物——小麥和米類等佔有重要地位。

高度幾達三公里的羅多彼山脈伸展於保加利亞南部邊境。羅多彼山脈的盆地上，栽植着優良品種的菸草。

保加利亞的氣候是溫和的，但隨着地形的各異而有劇烈的變化。這裏可嘗受高達三十至四十度的炎夏，同時也能觀賞鋪滿山頂的白雪。在二三小時汽車路程內，可臨玫瑰花盛開、處處葡萄園的溫暖而近乎炎熱之盆地，可到達令人聯想起西伯利亞大森林的涼爽的山林，也可到達寒風刺骨滿是白雪的山頂。平均一年的氣溫為十一至十二度。在有些地方，夏季炎熱超過四十度，冬季冷達二十五至二十七度。溫度也有劇烈的變化——從旱燥的草原地到富於雨雪的山頂。

多瑙河是保加利亞最大的、豐滿的河流。它全長二千八百六十公里，其中四百七十一公里為保加利亞羅馬尼亞之間的國境。保加利亞境內流往多瑙河的主要河流有：羅姆河、奧果斯達河、伊斯克爾河、維特河、奧賽姆河、揚特拉河及其支流羅西次河等等。馬里午河及其支流克立次河（維查河）、契彼拉爾斯卡河、托波爾尼查河、盧達·楊那河、斯特列馬河、通查河等等。保加利亞尚有其他許多縱橫境內

的小山澗。除了多瑙河以外，保加利亞的河流均不能通航，但它們却是水力發電的富源。有許多河流業已開始建造水力發電站（羅西次河、托波爾尼查河等）。

保加利亞人口，據一九四六年十二月三十一日調查，爲七、〇二二、二〇六人。

保加利亞人口的民族成分，基本上是同一個種族，絕大多數（百分之八八）是保加利亞人。保加利亞境內居有約七十萬土耳其人，其中大部份集居於東南部及北部。

在城鄉人口對比方面來說，保加利亞是一個農村人口佔優勢的國家，五、二九一、九八八人，即百分之七五強的人口居住在農村中，而一、七三〇、二一八人，即約百分之二十五的人口居住在城市內。保加利亞最大的城市是共和國首都索非亞，據一九四六年調查，居民總計有四三四、八八八人。在國內以面積和意義來說，位居第二的是普羅夫狄夫，居民一二五、四四〇人；其次是伐爾那，居民七七、七九二人；盧雪，居民五三、四二〇人；布爾加斯，居民四三、六八四人。

保加利亞總共有一百〇六座城市，四千多處鄉村型的居民地點。近年來，城市人口較農村增加得迅速，這也就反映出保加利亞人民工業與文化的增長。

保加利亞是一個具有悠久文化的國家，保加利亞人民溯源於古時居住於這塊領土上的斯拉夫人。因此，斯拉夫族的保加利亞人本身的文化、語言、生活方式以及國民性格的一般特點，與俄羅斯人極其相近。這種相近正說明了他們同是起源於斯拉夫民族，說明了他們自遠古迄今、長達數世紀歷史的密切關

係，并且，也是兩個兄弟民族不可摧毀的友誼底源泉之一。

十四世紀末葉，保加利亞曾遭土耳其人侵佔。保加利亞人民淪於土耳其人的奴役下幾達五個世紀之久。

土耳其於侵佔保加利亞之後，在保國內建立了暴力與掠奪的殘酷制度。「土耳其制度」這句話，成了專橫與暴力的代名辭，并且得到公認。土耳其政府將大部份保加利亞地主驅逐出去後，把攫奪來的土地分配給土耳其的封建領主。所有的保加利亞人全成了沒有權利的人，并且被誣稱為「拉伊亞」，這種稱呼，按照土耳其文的意義就是「畜類」、「牲口」。「拉伊亞」必須無報酬地爲土耳其地主工作。隨着土耳其人殘酷的剝削，產生了許許多多以侮辱與卑視人類自尊底卑劣的、下賤的事件。

但是保加利亞人民始終沒有中止過爭取自身解放的鬭爭。

土耳其的奴役逐年顯得令人不堪忍受，也就使保加利亞人民爭取自身解放的鬭爭逐年勇敢與頑強起來。可是，無力的、失去了國家形態的保加利亞人民，沒有足夠的力量來擊敗奧托曼帝國。喪失民族語言和喪失民族文化以及滅種，曾經威脅了保加利亞人民。

保加利亞人民在經受苦難的年代裏，期望藉偉大俄羅斯人民的援助而獲得解放。對俄羅斯人民負有解放使命的信心，在保加利亞人民心中根深蒂固，這種信心反映在保加利亞普遍流行的關於「加多·伊凡」的傳說，「加多·伊凡」就是伊凡祖父，是保加利亞人對俄羅斯的愛稱。據這個傳說稱，加多·伊凡將去把保加利亞人從土耳其的奴役下解放出來。保加利亞與俄羅斯的民族起源、語言文化之共同性，

俄羅斯不斷增長的力量，是全民深信俄羅斯負有解放使命的根源。這種信心業已在數世紀歷史的全部過程中得到證實，在那時期內，俄羅斯人民會無數次援助了兄弟的保加利亞人民。

當土耳其奴役保加利亞人民的艱苦時期，保加利亞人民與俄羅斯人民的文化關係和友誼增長了加強了。俄羅斯人民從韃靼人奴役之下自行解放出來的事實，對保加利亞人有着極重大的意義。它引起了被壓迫的保加利亞人民心中對將來解放的信心，提高了人民的戰鬥精神，提高了人民的民族自尊及人類的尊嚴。對偉大俄羅斯人民兄弟般援助的信心，曾是保加利亞人民在其爭取免於土耳其奴役的艱苦鬥爭中的力量與威力底主要源泉之一。

俄國的土地，曾經是那些從土耳其殺害與掠奪下逃亡出來的保加利亞流亡者底避難所和收容地。俄國會給予保加利亞教堂巨大的幫助，它當時是保加利亞人民文化教育的發源地，是進行反對民族性淪喪和精神壓迫的中心。從俄國送往保加利亞教堂的大批書籍，成為保存斯拉夫保加利亞語言和宗教文化底重要工具。

一七六二年，柏依西亞·希林達爾斯基，在俄國書籍的影響下，主要是根據俄國書籍所寫成的「斯拉夫保加利亞歷史」一書，在喚起保加利亞民族自覺上，起了巨大的作用。

俄國學者維涅林所著的「過去和現在的保加利亞人在政治上、民族上、歷史上及宗教上與俄羅斯人之關係」一書，在喚醒保加利亞人民方面，也有着重要的作用。這本書成了十九世紀許多保加利亞革命領袖手不能釋的書冊和精神感召的源泉。在許多第一流的保加利亞教育家和學者之中佔有地位的阿潑里

洛夫，精讀了維涅林的書之後，引起了強大的影響。因而使他成爲一個保加利亞熱烈的愛國者，並將畢生精力和全部財產貢獻給了保加利亞人民底教育事業。阿潑里洛夫會長時期住在敖德薩，在那裏他鑽研了俄羅斯文化，後來，他在祖國的戈泊羅夫城設立了第一座起著全國國民教育發源地作用的保加利亞學校。爲了學習俄羅斯文化，他組織了保加利亞青年人往俄國學校去留學，在這些青年人之中，後來產生了許多保加利亞社會領袖和文化領袖；其中有保加利亞之六卷字典的編者，南丁·格洛夫（一八二三—一九〇〇年）；保加利亞第一流詩人之一，杜勃里·慶杜洛夫（一八二二—一八九〇年）；歷史學家和教育家，查哈里·克涅日斯基（一八一四—一八七四年）等等。

十九世紀五十五至六十年代中，保加利亞與俄羅斯文化的聯系，特別增強起來。一八五四年，在敖德薩曾經建立了一所敖德薩保加利亞僧學院，對保加利亞人民文化提高與解放，起了很大的作用。一八六〇年，於莫斯科組成了一個「保加利亞勞動社」。參加這個組織的，有後來成爲保加利亞著名的文學家、學者和社會活動家：劉本·卡拉維洛夫（一八三七—一八七九年）、拉依克·任齊福夫、康士旦丁·米拉狄諾夫等等。他們全是在莫斯科鑽研偉大作家——伯林斯基、赫爾岑、杜勃洛留波夫、車爾尼雪夫斯基、達拉斯·雪夫欽珂的進步思想，並將他們的進步思想傳播到保加利亞人民中間去。受俄羅斯文化薰陶的，還有許多保加利亞解放運動的領袖——作家、學者和革命家喬治·拉珂夫斯基（一八一八—一八六七）、傑出的革命詩人：赫立斯多·波契夫（一八四八—一八七六年）、伐西里·列夫斯基（一八三七—一八七三年），以及許多保加利亞古典文學的作家和詩人：彼得可·斯拉維依科夫（一八二七—一